

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	<b>Zasady oceniania rozwiązań zadań</b>
<i>Egzamin:</i>	<b>Egzamin maturalny</b>
<i>Przedmiot:</i>	<b>Język włoski</b>
<i>Poziom:</i>	<b>Poziom podstawowy</b>
<i>Forma arkusza:</i>	MJWP-P0-100
<i>Termin egzaminu:</i>	9 maja 2024 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	28 czerwca 2024 r.

## Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

### Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

### Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

### Zadanie otwarte sprawdzające rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
  - popełnia błędy, które
    - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *saltare un cugino* zamiast *salutare un cugino* w zadaniu 5.5.
    - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *salutare un cucino* zamiast *salutare un cugino* w zadaniu 5.5.
    - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *non essere sicura dell'arrivo* zamiast *non trovarsi al binario giusto* w zadaniu 5.7.
  - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej, np. *salutare un kudżino* zamiast *salutare un cugino* w zadaniu 5.5.
  - udziela odpowiedzi, która
    - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *uomo* zamiast *controllore* w zadaniu 5.6.
    - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *puntualità* zamiast *puntuali* w zadaniu 5.4.
  - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *puntuali e comodi* zamiast *puntuali* w zadaniu 5.4.
  - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *salutare un cugino che abitava nella sua casa* zamiast *salutare un cugino* w zadaniu 5.5.
  - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *konduktor* zamiast *controllore* w zadaniu 5.6.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku włoskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku włoskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla konkretnych zadań w arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

## Rozumienie ze słuchu

### Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 <sup>1</sup>		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi.  Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	F
1.2.			V
1.3.			F
1.4.			V
1.5.			F

### Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi.  Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].	II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	E
2.2.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	A
2.3.			B
2.4.		II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	D
2.5.		II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	F

<sup>1</sup> Rozporządzenie Ministra Edukacji i Nauki z dnia 10 czerwca 2022 r. w sprawie wymagań egzaminacyjnych dla egzaminu maturalnego przeprowadzanego w roku szkolnym 2022/2023 i 2023/2024 (Dz.U. z 2022 r. poz. 1246).

## Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	A
3.2.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	A
3.3.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	C
3.4.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
3.5.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	B

## Rozumienie tekstów pisanych

## Zadanie 4.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>		D
4.2.		III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	C
4.3.			A
4.4.			E

## Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl tekstu [...].	C
5.2.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	D
5.3.		III.2) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	B

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
5.4.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.  VIII.1) Zdający przekazuje [...] informacje zawarte w materiałach wizualnych.  III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.
5.5.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>	
5.6.	I. Znajomość środków językowych.	
5.7.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	

### Uszczegółowienia do zadania 5.

#### Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

#### Zadanie 5.4.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu B, dotyczącej czynnika wskazanego przez największą liczbę ankietowanych, tzn. punktualności pociągów.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź <b>oczekiwana</b> (1 pkt)	
puntuali	
Przykładowe <b>akceptowane</b> odpowiedzi (1 pkt)	
in orario	akceptowane wyrażenie synonimiczne
puntuale	błąd językowy niezakłócający komunikacji

Przykładowe <b>niepoprawne</b> odpowiedzi (0 pkt)	
puliti / comodi / sicuri	odpowiedź niezgodna z tekstem
puntualità	odpowiedź nie jest spójna z fragmentem tekstu poprzedzającym lukę
puntualmente	
puntualiti	błąd językowy w wyrazie o wysokiej frekwencji w języku włoskim

### Zadanie 5.5.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu A, dotyczącej powodu, dla którego Emma udała się na stację (pożegnanie wyjeżdżającego kuzyna).

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź <b>oczekiwana</b> (1 pkt)	
salutare un/il cugino / (un) suo cugino	
Przykładowe <b>akceptowane</b> odpowiedzi (1 pkt)	
salutare un (suo) cugino che andava via	odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst
accompagnare un membro della famiglia che partiva	
salutare il suo cugino	błąd językowy niezakłócający komunikacji

Przykładowe <b>niepoprawne</b> odpowiedzi (0 pkt)	
prendere il treno	odpowiedź niezgodna z tekstem
fare un lungo viaggio	
salutare suo marito	
salutare/accompagnare (qualcuno)	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
saltare un cugino	błąd językowy powodujący zaburzenie komunikacji
partire suo cugino	
un cugino è partito	odpowiedź nie jest spójna z fragmentem tekstu poprzedzającym lukę
suo cugino partiva / suo cugino doveva fare un lungo viaggio	

### Zadanie 5.6.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu D, dotyczącej osoby, która pomogła kobiecie okradzonej na dworcu (konduktor).

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź <b>oczekiwana</b> (1 pkt)	
controllore	
Przykładowe <b>akceptowane</b> odpowiedzi (1 pkt)	
controllore	błąd niezakłócający komunikacji
conduttore	akceptowany wyraz synonimiczny

Przykładowe <b>niepoprawne</b> odpowiedzi (0 pkt)	
passaggero / passante	odpowiedź niezgodna z tekstem
protagonista / Tommaso	
poliziotto	
konduktor	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
uomo / qualcuno	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna

### Zadanie 5.7.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu C, dotyczącej zwracania uwagi na komunikaty o peronie nadawane na dworcu kolejowym.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź <b>oczekiwana</b> (1 pkt)	
trovarsi al binario sbagliato / sbagliare binario	
Przykładowe <b>akceptowane</b> odpowiedzi (1 pkt)	
non trovarsi/essere/aspettare al binario giusto	akceptowane wyrażenia synonimiczne
andare/aspettare al binario non giusto	odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst



Przykładowe <b>niepoprawne</b> odpowiedzi (0 pkt)	
trovarsi al binario giusto	odpowiedź niezgodna z tekstem
binario sbagliato	odpowiedź niejasna
essere sicuro di trovarti al binario giusto	
non trovarsi al binario gusto	błąd językowy w wyrazie o wysokiej frekwencji w języku włoskim
trovare al binario sbagliato	błąd językowy powodujący zaburzenie komunikacji
(sarai sicuro di) trovarti al binario sbagliato	odpowiedź nie jest spójna z fragmentem tekstu poprzedzającym lukę
sbagliamo binario / possiamo sbagliare binario	
questa persona sbaglia il binario	
il problema è che questa persona si trova al binario sbagliato	

**Zadanie 6.**

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A
6.2.			B
6.3.			D
6.4.			C
6.5.		III.1) Zdający określa główną myśl testu [...].	D

**Zadanie 7.**

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi.  <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	C
7.2.			A
7.3.			E
7.4.			B

**Znajomość środków językowych**

**Zadanie 8.**

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych.  <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
8.2.			B
8.3.			A

**Zadanie 9.**

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
9.1.	I. Znajomość środków językowych.  <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
9.2.			B
9.3.			C
9.4.			A

## Zadanie 10.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
10.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	invenzione
10.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		lentamente
10.3.			librerie

## Zadanie 11.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	maglioni (di colore) rosa
11.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		quarti d'ora
11.3.			aveva/ha promesso di darmi una mano

**Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią\***

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tych zadań nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

\* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Zadanie	Przykładowe <b>akceptowane</b> odpowiedzi do zadania 10.
10.1.	ivnensione
10.2.	lentanente / lentamnete
10.3.	lidrerie / lirberie

Zadanie	Przykładowe <b>akceptowane</b> odpowiedzi do zadania 11.
11.1.	malglioni rosa
11.3.	aveva/ha pormesso di darrmi una mano

## Wypowiedź pisemna

### Zadanie 12.

Podczas Młodzieżowego Festiwalu Teatralnego obejrzałeś(-aś) kilka przedstawień.

W e-mailu do koleżanki z Włoch:

- wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu
- przedstaw program tego festiwalu
- napisz, która grupa teatralna zwyciężyła na festiwalu i co najbardziej podobało Ci się w jej występie
- podziel się obawami dotyczącymi przyszłości tego festiwalu.

### Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. Znajomość środków językowych.  
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.  
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.  
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.  
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

### Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.6) Zdający wyraża [...] swoje opinie [...].
- V.9) Zdający wyraża [...] przypuszczenie, wątpliwości dotyczące zdarzeń z [...] przyszłości.
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VII.13) Zdający wyraża uczucia i emocje (np. obawę).
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

## Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	5 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

## Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
  - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–17 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
  - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
    - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
    - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
  - nie realizuje tego podpunktu lub
  - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
  - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
    - wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu**  
*Mi ha invitato al festival una mia amica.* (jedno odniesienie)
  - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
    - Mi ha invitato al festival la mia migliore amica.* (dwa odniesienia)
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
  - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
    - wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu**  
*Qualche giorno fa mi ha telefonato una mia amica per invitarmi al festival.*
  - jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.
    - Ci ha parlato del festival la nostra insegnante durante la lezione di italiano.*

5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
  - a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
  - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
  - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
  - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *navigare in internet, cercare in rete, vedere la pubblicità, partecipare a un incontro, uno spettacolo moderno/classico, il regista di uno spettacolo teatrale* są traktowane jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
  - **wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu**  
*Ho saputo del festival dalla rete mentre navigavo su internet.*
  - **przedstaw program tego festiwalu**  
*Nel programma c'era una commedia. Era noiosa e interessante.*
  - **przedstaw program tego festiwalu**  
*Lunedì, martedì e mercoledì c'erano delle interviste.*  
*Il primo giorno, il secondo giorno e l'ultimo giorno del festival abbiamo partecipato a molti laboratori.*
8. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *molto, poco, tanto*) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
  - **przedstaw program tego festiwalu**
  - **napisz, która grupa teatralna zwyciężyła na festiwalu [...]**  
*Ogni giorno del festival, alle 20, ha dato il suo spettacolo il gruppo Zero che ha vinto il festival.*
12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty jest

traktowany jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.

15. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy...* / *Nie wiem, co...* / *Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.
- **wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu**  
*Non so in che modo ho saputo del festival.* („nie odniósł się”)
16. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.
- **podziel się obawami dotyczącymi przyszłości tego festiwalu**  
*Temo che l’anno prossimo non zorganizujemy il festival.* („nie odniósł się”)
17. Jeżeli zdający używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w języku polskim nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.
- **podziel się obawami dotyczącymi przyszłości tego festiwalu**  
*Temo che l’anno prossimo non organizziamo il festival jeszcze raz.* („odniósł się”)



**Zadanie 12.**

**Podczas Młodzieżowego Festiwalu Teatralnego obejrzałeś(-aś) kilka przedstawień.**

**W e-mailu do koleżanki z Włoch:**

- **wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu**
- **przedstaw program tego festiwalu**
- **napisz, która grupa teatralna zwyciężyła na festiwalu i co najbardziej podobało Ci się w jej występie**
- **podziel się obawami dotyczącymi przyszłości tego festiwalu.**

**Ciao Daniela,**

**come va? Sai, di recente ho visto alcuni spettacoli al Festival del Teatro dei Giovani.**

- **wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym festiwalu**

**VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.**

**Należy uznać** każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający odnosi się do sposobu, w jaki dotarła do niego informacja o festiwalu, na przykład:

- wskazuje osobę lub inne źródło (internet, telewizja, gazeta, ogłoszenie itp.), dzięki którym dowiedział się o tym festiwalu, np. *Ho visto l'annuncio sul festival a scuola.* („odniósł się”) / *Un mio compagno di classe che recita in uno degli spettacoli mi ha invitato a vedere questo evento.* („odniósł się i rozwinął”)
- opisuje sytuację lub zdarzenie, w wyniku których dowiedział się o festiwalu, np. *Ho letto l'invito al festival quando stavo facendo la spesa.* („odniósł się”)

Okoliczniki czasu, takie jak np. *ieri, due giorni fa, venerdì scorso*, oraz okoliczniki sposobu, takie jak np. *subito, per caso, difficilmente*, mogą być traktowane jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli odnosi się do sposobu, w jaki dotarła do niego wiadomość o festiwalu, np. *Ho saputo del festival qualche giorno fa.* („nie odniósł się”), ALE *Qualche giorno fa ho saputo del festival da una pubblicità alla radio.* („odniósł się i rozwinął”) / *Ho saputo del festival per caso.* („nie odniósł się”), ALE *Ho saputo del festival per caso da un attore che conosco bene.* („odniósł się i rozwinął”)

<b>nie odniósł się</b>	<b>odniósł się</b>	<b>odniósł się i rozwinął</b>
Ho visto tutti gli spettacoli con i miei compagni di classe.	Ho letto del festival sul giornale.	Ho letto del festival in un annuncio del giornale.
Questo festival teatrale si svolge ogni anno.	I miei genitori mi hanno consigliato di andare a vedere alcuni spettacoli.	Tornando dalla scuola ho visto l'annuncio sul festival sulla porta del teatro.

• **przedstaw program tego festiwalu**

**VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.**

**Należy uznać** każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający informuje o tym, co składało się na program festiwalu teatralnego, odnosząc się na przykład do:

- repertuaru, np. *Durante il festival abbiamo visto gli spettacoli di autori polacchi.* („odniósł się”) / *Nel programma del festival c'erano rappresentazioni classiche e moderne.* („odniósł się”) / *C'era un balletto / una commedia.* („odniósł się”)
- imprez towarzyszących (warsztaty, spotkania, wystawy, kiermasze itp.), np. *Durante il festival abbiamo partecipato a incontri con registi.* („odniósł się”)

Informacje dotyczące

- czasu rozpoczęcia / zakończenia / trwania (w tym godziny i dni tygodnia) LUB
- miejsca festiwalu

mogą być traktowane jako dodatkowe odniesienie, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli informuje o tym, co składało się na program festiwalu, np. *Il festival è cominciato lunedì alle 10 ed è finito giovedì alle 15.* („nie odniósł się”), ALE *Il festival è cominciato lunedì alle 10 con un musical ed è finito giovedì alle 15 con il concerto di un coro.* („odniósł się i rozwinął”)

**Nie jest realizacją** tego podpunktu polecenia podanie wyłącznie nazwy utworu lub nazwiska reżysera / autora sztuki / aktora, np. *Abbiamo visto „La locandiera”.* („nie odniósł się”), ALE *Abbiamo visto lo spettacolo intitolato „La locandiera”.* („odniósł się”) / *C'è stata un'intervista con Żebrowski.* („nie odniósł się”), ALE *C'è stata un'intervista con l'attore Żebrowski.* („odniósł się”)

Jeżeli zdający wyraża opinię na temat programu festiwalu teatralnego, to taka realizacja tego podpunktu polecenia może być traktowana jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli informuje o tym, co składało się na program festiwalu teatralnego, np. *Il programma del festival era interessante. / Il programma del festival mi è piaciuto.* („nie odniósł się”), ALE *Il programma del festival mi è piaciuto. C'erano commedie e drammi.* („odniósł się i rozwinął”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
C'erano Molière, Shakespeare e Goldoni.  Il programma del festival era ricco.	Durante il festival c'erano dei laboratori con attori.  Al festival abbiamo potuto vedere la commedia “La vendetta” di Aleksander Fredro.	L'inizio del festival ha avuto luogo al Teatro di Wola lunedì alle 14.00. Gli spettatori hanno visto una commedia moderna. Il festival è finito venerdì.  Il programma era interessante. Ho visto due spettacoli di un gruppo italiano, “Cenerentola” e “Biancaneve”.

- napisz, która grupa teatralna zwyciężyła na festiwalu i co najbardziej podobało Ci się w jej występie

V.6) Zdający wyraża [...] swoje opinie [...].

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (poinformowanie o tym, która z grup teatralnych biorących udział w festiwalu zwyciężyła oraz co podobało się piszącemu w jej występie) i przedstawienie jednego z nich w sposób bardziej szczegółowy, np. *Ha vinto un gruppo teatrale di Cracovia. Mi hanno fatto impressione gli attori e le canzoni.* („odniósł się i rozwinął”) / *Mi sono piaciuti tanto i costumi del gruppo Amici che ha vinto il festival. Questo gruppo è stato creato da un insegnante.* („odniósł się i rozwinął”)

Jeżeli zdający minimalnym stopniu nawiązał tylko do jednego członu, tj.:

- a) poinformował, która grupa teatralna zwyciężyła, ale nie wyjaśnił, co najbardziej podobało mu się w jej występie, np. *Il gruppo teatrale della nostra scuola ha vinto il festival.* ALBO
- b) poinformował o tym, co najbardziej podobało mu się w występie jednej z grup biorących udział w festiwalu, ale nie wspomniał, że grupa ta odniosła zwycięstwo, np. *Mi è piaciuta di più la coreografia di uno dei gruppi.*

wówczas uznaje się, że **odniósł się** do tego podpunktu polecenia.

Jeżeli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, np.

- a) *Ha vinto il gruppo teatrale Fantasmi delle studentesse della 2ªB del Liceo Verdi di Roma che ha partecipato al festival per la prima volta.* (rozbudowana informacja o tym, która grupa teatralna zwyciężyła na festiwalu, ale brak informacji o tym, co najbardziej podobało się piszącemu w jej występie) ALBO
- b) *Per me erano bellissimi i costumi colorati, le maschere di carta e le decorazioni nella commedia presentata da un gruppo italiano.* (rozbudowana informacja o tym, co najbardziej podobało się piszącemu w występie jednej z grup teatralnych biorących udział w festiwalu, ale brak informacji o tym, że grupa ta zwyciężyła),

wówczas uznaje się, że **odniósł się** do tego podpunktu polecenia.

Realizując pierwszy człon polecenia, zdający nie musi użyć czasownika *vincere*, ale z kontekstu wypowiedzi musi wynikać, że zdający pisze o grupie teatralnej, która okazała się najlepsza na festiwalu, np. *Il migliore di tutti i gruppi che hanno partecipato al festival è stato il gruppo di Varsavia.* („odniósł się”) / *Il gruppo che ha presentato l'opera "La Pecora Nera" ha ricevuto il primo premio.* („odniósł się”)

Realizując drugi człon polecenia, zdający nie musi użyć sformułowania *mi è piaciuto di più*, ale z kontekstu wypowiedzi musi wynikać, że wymienione w pracy piszącego środki teatralne i/lub sposób wystawienia sztuki zrobiły na nim pozytywne wrażenie, np. *Il gruppo di Cracovia ha preparato delle stupende decorazioni per lo spettacolo "Antigona".* („odniósł się”), ALE *Il gruppo di Cracovia ha preparato decorazioni per lo spettacolo "Antigona".* („nie odniósł się”)

**Nie jest realizacją** drugiego członu polecenia wyrażenie pozytywnej opinii o sztuce **bez doprecyzowania**, co konkretnie zwróciło uwagę piszącego w oglądanym spektaklu, np.

<i>Mi ha affascinato l'opera degli studenti polacchi.</i> („nie odniósł się”), ALE <i>Mi ha affascinato l'opera degli studenti polacchi, soprattutto la loro recitazione.</i> („odniósł się”)		
<b>nie odniósł się</b>	<b>odniósł się</b>	<b>odniósł się i rozwinął</b>
Tutti i gruppi studenteschi erano bravi.  In uno spettacolo il mio amico Andrea interpretava il ruolo del padre della protagonista.	Tutti i gruppi studenteschi erano bravi. Ha vinto il gruppo diretto da una ballerina.  In uno spettacolo il mio amico Andrea interpretava il ruolo del padre della protagonista ed era veramente bravo.	Tutti i gruppi studenteschi erano bravi. Ha vinto il gruppo diretto da una ballerina. Le ragazze hanno ballato in modo perfetto.  In uno spettacolo il mio amico Andrea interpretava il ruolo del padre della protagonista ed era veramente bravo. Il suo gruppo ha preso il primo premio al festival.

• **podziel się obawami dotyczącymi przyszłości tego festiwalu**

**VII.13) Zdający wyraża uczucia i emocje (np. obawę).**

**V.9) Zdający wyraża [...] przypuszczenie, wątpliwości dotyczące zdarzeń z [...] przyszłości.**

**Należy uznać** każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający przedstawia obawy dotyczące przyszłości młodzieżowego festiwalu teatralnego. Realizując ten podpunkt polecenia, zdający nie musi precyzować, czego konkretnie te obawy dotyczą, np. *Penso che questo festival non abbia futuro.* („odniósł się”) / *Temo che l'anno prossimo pochi ragazzi delle scuole superiori vogliono partecipare a questo evento.* („odniósł się i rozwinął”)

Wyrażając obawy, zdający może odnieść się na przykład do:

- braku zainteresowania publiczności, mediów, sponsorów, np. *Per me questo evento è senza futuro perché c'è stato poco pubblico, la sala era piena soltanto l'ultima sera.* („odniósł się i rozwinął”)
- niewielkiej liczby grup teatralnych biorących udział w festiwalu, np. *Quest'anno hanno partecipato pochi gruppi teatrali e ho paura che l'anno prossimo nessuno voglia prendere parte al festival.* („odniósł się i rozwinął”)
- niskiego poziomu występów, np. *Il livello del festival era basso, gli attori non conoscevano bene i loro ruoli. Credo che in futuro nessuno verrà a vedere gli spettacoli.* („odniósł się i rozwinął”)
- trudności organizacyjnych, finansowych, np. *Ci vogliono molti soldi per organizzare il festival e non ci sono gli sponsor, per questo motivo secondo me il festival non si svolgerà più.* („odniósł się i rozwinął”)

Realizując ten podpunkt polecenia, zdający nie musi użyć wyrażenia *avere paura / temere*, ale z kontekstu wypowiedzi musi wynikać, że zdający nie jest pewien przyszłości festiwalu, np. *Mi sembra che l'anno prossimo il festival non sarà più organizzato. / Credo che sarà difficile trovare un posto per organizzare il festival.*

Jeżeli zdający przedstawia wyłącznie fakty związane z festiwalem, nie wyrażając obaw dotyczących przyszłości tego festiwalu, taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Non ci sono soldi per questo festival.* (O→N)

**Nie jest akceptowana** jako realizacja tego podpunktu polecenia wypowiedź, w której zdający:

- wyraża opinię na temat festiwalu, który się odbył, np. *Il festival non era riuscito.*
- informuje o sposobie rozwiązania problemu, np. *Dobbiamo trovare degli sponsor.*

Taka realizacja tego podpunktu polecenia może być traktowana jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli przedstawia obawy związane z przyszłością tego festiwalu, np. *Il festival non era riuscito e penso che l'anno prossimo nessuno verrà a vedere gli spettacoli.* („odniósł się i rozwinął”) / *Non si sa se in futuro si potrà organizzare il festival, i costi sono alti e allora dobbiamo trovare degli sponsor.* („odniósł się i rozwinął”)

**Nie akceptuje się** odpowiedzi, w których zdający ogranicza się do wyrażenia pozytywnego nastawienia dotyczącego przyszłości tego festiwalu, np. *Spero che anche durante la prossima edizione del festival avremo la possibilità di vedere spettacoli di giovani artisti.* („nie odniósł się”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Questa edizione è stata l'ultima. (O→N)  Non credo di partecipare al festival fra un anno.	Temo che questa edizione sia stata l'ultima.  Non sono sicuro se il prossimo festival potrà durare tre giorni.	Ho paura che fra un anno i premi non siano così preziosi perché non ci sono gli sponsor dell'evento.  Non so se qualcuno organizzi un'altra volta un festival di questo tipo perché i biglietti sono cari e gli spettacoli non piacciono al pubblico.

### Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice.
1 pkt	Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

### Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

- Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
  - braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem, np.  
**Ciao Daniela, come va? Sai, di recente ho visto alcuni spettacoli al Festival del Teatro dei Giovani. Vorrei vedere alcuni spettacoli al Festival.**
  - braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
  - nieuzasadzonego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny)
  - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst
  - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu).
- Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego a zdaniem wprowadzającym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.

6. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się, czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.
7. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
8. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
9. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/ niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

### Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt	szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania
2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymagania określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *bello*, *grande*, *buono*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *fare colazione* zamiast *mangiare la colazione*).

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Il libro è stato scritto nel dicianovesimo secolo.*

### **Poprawność środków językowych**

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	<ul style="list-style-type: none"><li>• brak błędów</li><li>• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację</li></ul>
1 pkt	<ul style="list-style-type: none"><li>• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację</li><li>• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji</li></ul>
0 pkt	<ul style="list-style-type: none"><li>• liczne błędy często zakłócające komunikację</li><li>• bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację</li></ul>

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.



## Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego, stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce (gzać) w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco</u> .

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

### Uwagi dodatkowe

- Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
  - nieczytelna LUB
  - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
  - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
  - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
- Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
- Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające

- spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **60** wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
  5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
  6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
  7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego* w danym roku szkolnym. Takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracach zdających z dysleksją, z dysgrafią i z dysortografią to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych. Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.
  8. Wyrazy zapisane przy użyciu skrótów, np. *qc*, należy oznaczyć jako błędy ortograficzne.
  9. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film*, *gruppo*, *rivista*, np. *il film "M jak miłość"*, *la rivista "Świat Dysku"*.  
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Ho letto Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie jest podkreślane linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.
  10. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
  11. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli wyraz *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
  12. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.

### Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *a casa* (2 wyrazy), *nella nostra scuola* (3 wyrazy).
2. Jako jeden wyraz liczone są
  - wyrazy łączone apostrofem, np. *l'albergo*
  - wyrazy łączone dywizem, np. *e-mail*
  - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
  - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 wyraz, *XX sec.* = 2 wyrazy.
4. Podpis *XYZ* nie jest uwzględniany w liczbie wyrazów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w internecie (np. „buźki”).
6. Bierze się pod uwagę wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *lo porto biate scarpe.* – 4 wyrazy.